

空语类的允准及普通话、 粤语话题类系词句的句法差异*

张和友¹ 邓思颖²

¹ 北京师范大学文学院 北京 100875

² 香港中文大学中国语言及文学系 香港 新界

提要 文章主要讨论普通话和粤语话题类系词句之间的差异,指出二者对于空语类的允准度有别。同时对部分南方方言加以考量,发现“是”类系词语言与“係”类系词语言之间存在着有意思的对立:前者基本上都能允准空语类主语,后者则存在分歧——粤语的话题类系词句原则上不能允准空主语,但某些空主语的存在可能跟情态算子的功能有关。汉语方言对空主语的允准能力可以归结到各自的话题句的强弱特征之上,因此,可以归纳出空语类话题类系词句容纳度及话题句强弱特征关联性规则。普通话和粤语话题类系词句的差异还可以得到历时层面的证明。

关键词 粤语 方言语法 空语类 系词句 话题句

中图分类号 H04 **文献标识码** A **文章编号** 1671-9484(2011)01-0058-12

1 引言

普通话^[1]的系词是“是”,香港粤语(以下简称“粤语”)的系词是“係”([h²¹i²²])。本文以普通话为参照,比较普通话、粤语(以下简称普粤)某些空语类在系词句中的允准差异,并试图对这种差异提出一个假设性的解释。对于这个假设性的解释,一方面,我们希望从别的方言得到旁证,另一方面,还将从历时材料寻找动因。这样,本文提出的假设性解释将获得比较有力的支撑,从而具有一定的合理性。

从分布上看,“是”的用法至少有九种情况,每种情况之下又分出不同的小类(吕叔湘 1980: 496-503),近来还有人提出类似粘着成分(clitic)的用法(董秀芳 2004)。对于“是”字结构,研究者关注最多的是“分裂句”的句法语义问题(Chao 1968: 297-298; 朱德熙 1978; Teng 1979; 王力 1985: 115-165;

[收稿日期] 2009年7月28日 [定稿日期] 2010年12月8日

* 本文初稿的共时分析部分曾在国际中国语言学学会第十六届年会(2008年5月31日至6月2日,北京大学)上宣读,历时动因部分曾在第十二届中国当代语言学学会(2008年10月24日至26日,华中师范大学)上宣读。初稿完成后,又在香港语言学学会年会(2008年12月6至7日,香港大学)上报告。感谢黄正德、李行德、李艳惠、欧阳伟豪、石定栩、施其生、项梦冰(按汉语拼音音序)等给本文提出的意见与建议。此外,陈伟蓉、陈瑛、邓丽君、林素娥、苏金智、许小颖等人对本文相关的方言语料做了验证,我们一并致谢。本文在后期修改过程中,参考了《语言科学》编辑部及匿名审稿人的意见,深表谢意。错漏之处,概由作者自负。本研究得到香港理工大学博士后研究基金(GYX85)的资助,谨此致谢。

[1] 本文暂以“普通话”代表北方话。

Huang 1998: 204–218; 杉村博文 1999; 袁毓林 2003; 木村英树 2003), 而对于“是”字句的另外一些特异用法虽有提及(Chao 1968), 但未予讨论。沈家煊(2008)从主观性的角度对以往的“分裂句”以及“是”的另一些特异用法做了统一性的精辟论述。另一方面, “是”字句的这些问题从跨方言的角度进行研究的成果则不多见, 最近十年来才有学者开始关注普粤的某些句法差异(Lee and Yiu 1998; 邓思颖 2008)。

本文要讨论的是普粤在特异系词句方面的句法差异, 为方便称说, 暂且称为话题类系词句。^[2] 可以看到, 在相同的语境支持下(暂不考虑倚重语境的程度问题), 普粤表现出对立。即下面例(1)–(5)的 a 句在普通话中都能成立, 而与之对应的 b 句在粤语中都不能成立。

- (1) a. 狐狸是一个洞。(狐狸的屋子是一个洞。
b. * 狐狸係一个窿。
- (2) b. 这裤子是晴雯的针线。(从针线方式看, 这条裤子是晴雯做的。
b. * 呢裤子係晴雯嘅针线。
- (3) a. 那场大火是电线走了电。
b. * 嗰场大火係电线漏电。^[3]
- (4) a. 张三是父亲病了。(张三没来上课原因是父亲病了。
b. * 张三係阿爸病咗。
- (5) a. 张三没来上课是父亲病了。
b. * 张三冇嚟上堂係父亲病咗。

假如我们接受如下事实: 共时层面上, 系词句的一般形式为“X 系词 Y”, 系词的前项 X 与后项 Y 在语义关系上符合“等同”和“隶属”两种模式, 那么, 例(1)–(5)的 a 句显然无法纳入这两种模式, 这就出现所谓句法结构与语义结构之间的错配(mismatch)。现在的问题是, 普通话容忍这种错配, 而粤语不能容纳这种错配现象。

这些对立促使我们思考如下问题:

- 1) 同为汉语的一种变体, 同为系词句, 为什么普粤会呈现对立?
- 2) 普粤特异系词句差异的真正原因是什么? 这种差异能否得到其他方言的旁证?
- 3) 普粤系词句的这种差异可否得到历时证据的支持?

2 空语类允准假说以及普粤话题类系词句分析

根据张和友、邓思颖(2010), 话题类系词句是从一般话题句推导而来, 是一般话题句的变体。话题类系词句跟一般话题句的不同在于: 话题类系词句在话题与系词之间含有一个空主语 e。其句法结构如例(6)所示。

- (6) [_{TopicP} Topic [_{IPe} [_{VP} 系词 Y]]] ^[4]

上述(6)中, 空主语“e”跟后项 Y 之间的标引关系有两种: 一是同标, 表明两者同指, 如例(1)中的空主

[2] 关于话题类系词句的问题, 我们曾讨论过普通话的情形。(张和友、邓思颖 2010)

[3] 有母语者认为, 这个句子如果在系词前面加上副词“梗”(一定、必定), 句末再加上一个语助词“啦”, 是可以接受的。对于这个问题, 下文将讨论。

[4] “Topic”表示话题, 而“TopicP”表示由话题形成的话题短语。对于空语类“e”存在性的证明, 请参考张和友、邓思颖(2010)。此外, 一般话题句在话题之后也存在空语类(参见 Huang 1998; 李艳惠 2007), 只是跟这里说的空语类有所不同。

语“屋子”跟后项“一个洞”可以理解为同指关系;一是“e”所指(外延)大于Y所指(外延),或者说,Y所指是“e”所指的一个真子集,如例(3)中的空主语“原因”包括了后项“电线走了电”。〔5〕

值得指出的是,(1)-(5)的a句,X与Y之间在语义上并非“等同”或“隶属”,因为X是话题,而Y是述题中的成分,两者之间的语义关系是通过空语类“e”建立起来的。至于“e”与Y的语义关系,如(6)所示,可以理解为“等同”或“隶属”。既然前项X是话题,那么,它与“e”之间就没有直接的语义关联,但空主语“e”应受到一定的限制,可参看注释5。

话题类系词句的内部差异在于:有的空主语“e”能够实现为显性的名词短语,多为“实体”、“原因”、“情况”等范畴,如例(7)-(9);有的空主语“e”不能实现为显性的名词短语,多为“方式”、“风格”等较为抽象的范畴,如例(10)-(11)。

(7) a. 玫瑰是绿色。

b. 玫瑰(嘛), [叶子] 是绿色(, 水仙呢, 叶子是红色。)

(8) a. 那场大火是电线走了电。

b. 那场大火(啊), [原因] 是电线走了电。

(9) a. 上周那次龙卷风是气象局预报有偏误。

b. 上周那次龙卷风(嘛), [情况] 是气象局预报有偏误。

(10) a. 这裤子是晴雯的针线。

b. ? 这裤子, [方式] 是晴雯的针线。

(11) a. 那篇杂文是鲁迅的风格。

b. ? 那篇杂文, (写作) [风格] 是鲁迅的风格。

不论其中的空主语“e”能否实现为显性名词短语, 这些话题类系词句在普通话中都是好的形式, 而与其对应的粤语形式语感上不易接受。

调查发现, 在表达跟普通话话题类系词句对应的意思时, 粤语常常用一定的显性形式, 而排斥空语类表达。以下的例(12)-(15)中的a句是普通话的例子, 而b、c句是粤语的例子。

(12) a. 欧洲战火是希特勒, 亚洲战火是裕仁。

b. * 欧洲战火係希特勒, 亚洲战火係裕仁。

c. 欧洲战火嘅发动人係希特勒, 亚洲战火嘅发动人係裕仁。

(13) a. 我喝酒是自己的钱。

b. * 我饮酒係自己嘅钱。

c. 我饮酒係用自己嘅钱。〔6〕

(14) a. 小张是父亲病了。

b. * 小张係爸爸病咗。

〔5〕理论上, 述题与话题之间的关联并不在句法部门, 而在语义部门(邓思颖2009)。就话题类系词句来说, 虽然述题作为推导过程中的一个完整阶段, 但语义上必须跟话题有某种关联, 这样, 空位主语受到一定的限制, 比较(i)与(ii)。例(i)中, 述题与话题无法关联, 例(ii)中“张三”与主语(小代语pro或显性名词“爸爸”)或同指, 或有领属关系, 因此, 话题与述题之间有关联。

(i) * 张三啊, 王五是大学教员。

(ii) 张三啊, (爸爸) 是大学教员。

〔6〕这个句子的句法结构是“小句-系词-介词短语”, 语义结构是“事件-断定-属性”, 可以看作一般的系词句, (15c)的情形也是如此。

c 小张嘅阿爸病咗。

(15) a. 小张没来上课是父亲病了。

b. * 小张冇嚟上堂係阿爸病咗。

c. 小张冇来上堂係因为佢阿爸病咗。

在另一类系词句中, 普粤也呈现出对立。这类句子可以理解为以“情况”作为空主语。例如:

(16) (听到一个响声后) 问: 什么声音? 答: 是猫把花瓶打碎了。(“是”轻读, 可以不用, 下同)

例(16)是语言学界常用的一个经典例句。答句实际上描述的是一种情况, 理解上也可以将其表述为: 那声音是猫打破了花瓶发出的声音, 其句法结构如(17)所示。

(17) [_{IP} e [_{VP} 是 Y]]

跟(6)相比, (17)少了一层话题结构, 但空主语“e”是存在的。从语义解释上讲, 这类句子中的系词纯粹是一个羡余成分; 从句法上看, 它是空语类“e”的允准者。^[7] 在跟普通话相同的语境下, 粤语不允许例(16)中答句那样的结构, 所以例(18)的a句语感上不易接受, 往往采取(18)b这种非系词句。

(18) a. ? 係只猫打烂咗个花樽。(“是猫打烂了花瓶。”)

b. 只猫打烂咗个花樽。(“猫打烂了花瓶。”)

普粤之间为什么会存在上述差别? 尽管已有人对粤语的系词句做过详细讨论(Matthews and Yip 1994), 但目前尚未见到学界就有关普粤系词句的这种差别提出过解释。

我们推测, 这大概跟普粤这两种语言空语类主语的性质有关: 普通话系词句允许所有类型的空语类, 包括指称人或物件的具体范畴的空语类, 以及表达比较抽象意义的空语类(原因、情况、时间、方式、工具等); 粤语的系词句基本上不允准这些空语类, 尤其是抽象意义的空语类。

假如上述推测成立, 那么普粤话题类系词句的差异就是对空语类允准的差异问题。

3 对例外的解释: 含有功能算子的系词句

上一节的事实显示, 普粤话题类系词句对空主语的允准能力不同, 这一推测在含有功能算子(functional operator)的系词句中解释力似乎受到限制(参见脚注3), 请看下面的例子:

(19) 嗰场大火, 梗係电线漏电啦。(“那场大火, 当然/肯定是电线漏电了。”)

(20) 张三冇嚟上堂, 梗係佢阿爸病咗啦。(“张三没来上课, 当然/肯定是他父亲病了。”)

(21) 佢整车, 梗係自己畀钱啦。(“他修车, 当然是自己出钱。”)

上述例(19)–(21)在粤语中是可以接受的, 这对上述推测来说似乎是一个例外。

请注意, 上述句子系词之前都有一个副词“梗”(一定、必定)。“梗”是一个情态成分, “梗係”表示说话人觉得很有把握的猜想。也就是说, 在说话人看来, 系词联结的前后项所表示的事件之间确实有一种因果关系, 如例(19)、(20), 或者凭借关系, 如例(21)。情态词在语言中能够提高句子的可接受度, 上述句子若无情态词“梗”, 就不会被接受, 请比较例(3)b与(19)。例(19)–(21)的句法结构如(22)。

(22) [_{TopicP} Topic [_{FP} e [_{F'} 梗 [_{VP} 係 Y]]]]

这里的(22)不同于(6), 在动词短语VP之上有一个以副词“梗”做中心语的功能短语FP, 系词“係”在

[7] 虽然承认(16)描述的是一种“情况”, 也就是认为句首有空主语“情况”, 可是当这个空语类以显性形式出现时, 句子不太好, “? 情况是猫把花瓶打碎了”在接受度上还是有些问题。这大概跟汉语不需要形式主语(dummy subject)有关。当然, 答句似乎也可以不用系词, 但以用系词为常, 这就需要系词的存在做出解释。

“梗”的辖域(scope)内,空主语“e”的允准应该跟“梗”相关。情态成分对句子的可接受度有影响,已为研究者所证实。根据已有研究,无论何时,情态词的出现都会使情况发生改变。〔8〕

4 普粤差异的方言实证

第 2 节中的推测自然引发了如下问题:以“是”做系词的方言跟以“係”做系词的方言在话题类系词句方面是不是存在一致性的对立?〔9〕

调查显示,在跟普通话语境完全相同的情况下,南方方言大部分都能接受前面提到的话题类系词句。下面是闽南话的语料:

- (23) 伊是日本查某。(“他是日本女人。”)
 (24) 即裤是晴雯个针线。(= 例 2a)
 (25) 迄场大火是电线走电了。(= 例 3a)
 (26) 张三(无来上课)是老爸生病/破病。(= 例 4a, 5a)
 (27) 欧洲战火是希特勒,亚洲战火是裕仁。(= 例 12a)
 (28) 我吃/淋酒是家己个钱。(= 例 13a)
 (29) (是)猫把花瓶打坏/拍破咯/了。(= 例(16)答句)

从例(23) – (29)可以看出,闽南话系词“是”对空语类的允准情况跟普通话一致,两者的不同只在于词汇方面。

我们还注意到,普通话系词句的前项之后在有些南方方言之后要带上一个话题标记,这也间接证明空语类“e”存在的合理性,例如湘语邵东话和吴语台州话有这样的例子:

- (30) a. 渠呢,是只日本女底。(邵东话,= 例 23)
 b. 他的话,就(会)是日本女人。(台州话,= 例 23)
 (31) a. 那场大火呢,是电线走格电哩。(邵东话,= 例 3a)
 b. 那场大火就是电线走了电。(台州话,= 例 3a)
 (32) a. 张三呢,怕是渠爷病格哩嘞。(邵东话,= 例 4a)
 b. 张三是阿爸病了。(台州话,= 例 4a)
 (33) a. 张三莫来读书,是只爷病格哩。(邵东话,= 例 5a)
 b. 张三没来上课是(因为)父亲病了。(台州话,= 例 5a)
 (34) a. 欧洲战火呢,是希特勒,亚洲呢,是裕仁。(邵东话,= 例 12a)
 b. 欧洲(战火)的话,是希特勒,亚洲(战火)战火的话,是裕仁。(台州话,= 例 12a)
 (35) a. 我吃酒是吃自家格钱。(邵东话,= 例 13a)
 b. 我喝酒是自己的钱。(台州话,= 例 13a)

上述例(30) – (35)显示,邵东话和台州话在前项之后经常用上话题标记“呢”(邵东话)和“的话”(台州话),差别在于邵东话话题标记的使用更为自觉,台州话频度低一些。就二者内部而言,话题标记经常用

〔8〕 匿名审稿人提出“一定”与“梗”既然有差异,这种差异能否在其他句法表现中观察到。对于这一问题,我们留待日后研究。有关情态词的功能及其对句子可接受度的影响,可参阅邓思颖(2003)以及文中所引相关文献、Huang et al.(2009)第三章。

〔9〕 一般认为,以“係”为系词的方言包括粤语和客家话(王力1990),其他方言的系词为“是”。有关闽语的材料,被调查者在表达方面存在差异,但系词句的基本结构是相同的。

在名词短语之后,如例(30) – (32)和(34)的邵东话。从这些材料可以看到:一方面将前述普通话系词句的前项确定为话题以及话题和系词之间存在空语类“e”有其合理性;另一方面,邵东话和台州话系词在对空语类的允准方面跟普通话是一致的。

值得关注的是客家话,客家话的系词也是“係”。假如客家话的表现跟粤语一样,那么,前述关于普粤系词句空语类允准的推测就得到完美的证明。实际情况与我们的推测有一定距离,调查发现:客家话在话题类系词句方面有些跟粤语一致,有些跟普通话一致,并且客家话内部存在歧异。下面是连城客家话的材料:

(36) a. * 狐狸係一个笼。(= 例 1a)

b. 狐狸最一个笼。(“最”是同音字,意为只。)

(37) a. * 佢係日本女人。(= 例 23)

b. 佢老婆/保姆係日本女人。

(38) 这腰裤係晴雯织个。(= 例 2a)

(39) 欧洲个仗係希特勒打起来个,亚洲个仗係裕仁打起来个。(= 例 12a)

上述(36)、(37)显示客家话系词句对空语类的允准跟粤语相同。例(38)、(39)没有采取话题系词句的表达形式,而采取突出焦点的“分裂句”形式,这实际上表明客家话在空语类允准方面跟粤语间接一致。但是,有些情况下,客家话的“係”跟“是”接近。如例(40) – (43)的前后项至少有一项是事件性的(eventive),这种情况下客家话的“係”跟普通话的“是”接近。不过,客家话也可以不用系词,如例(40) – (42),又显示了跟普通话不一致的一面。

(40) 嗰起火时(係) 电线漏电 θ^{55} 。(= 例 3a。时,话题标记; θ^{55} ,有音无字,也无同音字,语气词。“係”可有可无,下同。)

(41) 张三时(係) 佢爷无安乐 θ^{55} 。(= 例 4a)

(42) 张三无曾来上课时(係) 佢爷病 θ^{55} 。(= 例 5a)

(43) 我食酒 ie^{11} 係自家个钱。(= 例 13a)(ie^{11} ,有音无字,也无同音字,语气词。)

调查还发现,客家话内部存在一定程度的差异性。^[10]对于客家话的“係”跟粤语的“係”句法上的这种不同,以及客家话内部的歧异,可能跟说这两种语言人群的移民有关。^[11]假如客家话的“係”跟粤语的“係”不同源,这与上文的推测自然不构成冲突。^[12]对于客家话的句法现象尚需进一步研究。

5 话题句的强弱假设及普粤话题类系词句的差异

通过以上几节的讨论,我们看到,吴语、湘语、闽语等南方方言对话题类系词句的容纳度跟普通话基本是一致的,粤语、客家话则是另一种情形。但是,客家话与粤语在话题类系词句方面表现出差异。前

[10] 根据邓丽君提供的材料,我们发现龙川客家话的“係”跟“是”基本一致,甚至容纳例(36)、(37)的a句和例(2)a、(12)a这样的形式。

[11] 这个想法是在跟施其生先生私人交谈时萌发的,但没能从语言自身说明为什么客粤有别。粤语和客家话形成的早晚问题,目前学界尚存争议。从时间上看,粤语移至岭南在唐宋时期,客家话到达岭南要晚于粤语。并且,客家的移民史很复杂。有关客粤的移民史问题可参阅葛剑雄等(1997),有关粤语史的问题可以参阅叶国泉、罗康宁(1995)、李新魁(1994:31–69),关于客家话的源流问题可参阅罗香林(1992:37–92)。

[12] 刘纶鑫(1999:278–279)认为客粤判断动词的本字并非“係”,而是“是”,如果他的看法是正确的话,则本文提出的假设就变成系词“是”在南北方言间的差异问题,所谓“南非北是”。项梦冰(2004)则指出,不妨设想“係”语法化为判断动词后,跟原先的判断动词“是”展开竞争,最后“是”胜出,“係”则保留在书面语和一些方言里。

面的推测指出, 普粤差异可能跟这两种语言的系词句对空语类的允准能力不同有关。问题在于, 客家话跟粤语的系词相同, 为什么呈现出不同呢? 我们认为, 普粤话题类系词句差异的深层原因跟两种语言话题句的强弱有关。

已有研究指出, 粤语是最强的 SVO(主-动-宾)型语言, 官话(相当于普通话)是温和的 SVO, 吴、闽是最弱的 SVO(刘丹青 2001)。假如这一观察是正确的话, 那么, 普粤对于话题类系词句的容纳度差异以及客粤差异可归结为话题句的强弱差异。例如, 普通话接受例(44)这样的受事话题句, 而粤语则不接受相应的例(45)(邓思颖 2006)。

(44) 我语言学喜欢。(普)

(45)? 我语言学钟意。(粤)

简单来讲, 具有强 SVO 特征的语言(粤语)话题句特征较弱, 而具有温和或弱的 SVO 特征的语言(普通话或吴语、闽语等), 话题句特征较强。在这个话题句强弱假设之下, 我们来重新审视前面提到的普粤话题类系词句差异。

以前文例(1)-(5)为例。假如接受(6)那样的句法结构, 那么, 句首名词短语或小句“狐狸”、“这裤子”、“那场大火”、“张三”、“张三没来上课”等是话题, 在话题与系词之间存在一个空主语“e”。由于普通话作为“温和的 SVO 型语言”, 具有较强的话题性特征, 所以, 自然容纳这些话题类系词句。至于吴语、闽语等南方方言, 具有较弱的 SVO 特征, 也接受话题类系词句。

粤语是最强的 SVO 型语言, 相应地, 具有弱的话题句特征, 所以排斥话题类系词句。前文例(12)-(15)的 b 句不好, 而属于 SVO 结构的 c 句没有问题。客家话跟粤语虽然都属于“係”类系词, 但在话题类系词句方面表现不同。根据刘丹青(2001), 客家话的语序类型接近普通话, 也是属于温和的 SVO 类型。所以, 客家话的话题句、次话题句(受事话题句)虽不及吴语、闽语发达, 但比粤语发达。例如, 上文(36)a、(37)a 以及(2)a、(12)a 那样的句子在龙川客家话中是可以接受的。^[13] 这样, 上文客家话对话题类的容纳度接近于普通话而跟粤语不同, 就得到了合理解释。

基于对普粤等语言在话题类系词句方面的差异以及话题句强弱特征假设, 可以做如下概括:

(46) 空语类话题类系词句容纳度及话题句强弱特征关联性规则

- i. 粤语的话题句特征最弱, 其他方言的话题句特征都比较强;
- ii. 话题句特征较强的语言(如普通话)允准空语类话题系词句, 话题句较弱的语言(如粤语)排斥空语类话题系词句;
- iii. “是”类系词的语言允准空语类话题系词句, “係”类系词的语言根据 ii 分为粤语和客家话, 前者排斥空语类话题系词句, 后者则接受这类系词句, 与普通话一致。

可以看出, 系词是话题句的一个必要条件, 话题类系词句的容纳度可以归结到话题特征的强弱上。

6 普粤差异的历时动因

普粤话题类系词句系词共时差异可以追踪到两种语言的不同性质、出现的句法环境及其演变上。

“是”作为系词的出现年代大概不会晚于西汉(王力 1989: 194; 郭锡良 1997)。暂时撇开性质问题,

[13] 根据项梦冰提供的语料显示, 例(45)在连城话中表达成(i), 其中“时”是话题标记, 句子含有比较的意思。没有“时”, 句子不大自然, 比较自然的表达是“我喜欢语言学”或者“语言学我喜欢”。这样看来, 连城话在缺少话题标记的情况下, 仍然允许话题句, 跟普通话接近。

(i) 我语言学时喜欢。

从句法分布环境着眼,“是”的古今状态基本是一致的,而粤语的“系”的用法要受限得多。下面先论“是”,再说“系”。

“是”在古汉语中跟判断系词句相涉的分布主要有四种:^[14]1) S/VP, 是 S/VP(也), 如例(47)、(48); 2) NP, 是 S/VP 也, 如例(49)、(50); 3) S/VP, 是 NP 也, 如例(51)、(52); 4) NP, 是 NP 也, 如例(53)、(54)。

(47) 知之为知之, 不知为不知, 是知也。(《论语·为政》)

(48) 刑黥太子之师傅, 残伤民以峻刑, 是积怨畜祸也。(《史记·商君列传》)

(49) 东道之不通, 则是康公绝我好也。(《左传·成公十三年》)

(50) 夫天之见妖, 是罚有罪也。(《韩诗外传》)

(51) 吾不能早用子, 今急而求子, 是寡人之过也。(《左传·僖公三十年》)

(52) 千里而见王, 是予所欲也。(《孟子·公孙丑》下)

(53) 富与贵是人之所以欲也;(《论语·八佾》)

(54) 礼仪积伪者, 是人之性。(《荀子·性恶篇》)

例(47)–(54)中,“是”尚未取得系词的资格。但是,就其分布环境而言,跟现代汉语的“是”完全一致,这是“系”所不具备的。“是”与“系”在分布环境的这些差异为两者后来在句法上的差别提供了可能。

上述句子中“是”的前后项在语义关系上可以直接或间接纳入“等同”或“类属”的模式。以(47)为例,王力(1937)认为可以写成下列的公式:知之为知之,不知为不知=知。王力用逻辑等词来替代“是”,可见前后项在所指上的等同关系。类属关系可以(48)为例,即“刑黥太子之师傅,残伤民以峻刑”这种做法属于“积怨畜祸”之类的做法。其余各例,前后项是“名–名”关系的,可直接纳入“等同/类属”模式,前后项是“动–名”或“名–动”关系的,可以通过陈述–指称的转化,间接纳入“等同/类属”模式。

特别值得注意的是,间接纳入“等同/类属”语义关系的“是”字句在表层结构跟上文所说的话题类系词句如出一辙。唯一不同之处在于,古汉语这些句子中,“是”尚未取得系词的资格。不妨认为,这种情况下,前项与“是”之间已经给“原因”或者“情况”等空语类留有句法位置。其表层结构跟话题类系词句相同,但句法结构跟(6)不同,如(55)所示。

(55) [s₂ X [s₁ e 是 Y]]

以(49)、(50)为例,表达如下:

(56) 东道之不通, 则情况/原因是康公绝我好也。

(57) 夫天之见妖, 原因/情况是罚有罪也。

需要说明的是,上述前项 X 与“是”之间只是为空语类提供可能的位置,由于“是”仍是指示代词,与后项 Y 直接形成句子 S₁, 对前项 X 进行谓述,形成句子 S₂, 所以,空语类“e”只是一种可能。

在“是”取得系词资格之后,这种话题类“是”字句同样存在,空语类“e”从可能成为合理存在。

(58) (谢太傅谓子侄曰:) 中郎 e 始是独有千载! (《世说新语# 轻诋6)

(59) 其馀三方四维, e 亦是远涉山谷, 方到五台。(5 入唐求法巡礼行记6)

1 142 本文所说的跟判断系词句相涉是指在语序上/是0居于前后项之间,不同在于古汉语中前项之后有语音停顿,是一个被谓述的话题。对于/是0居于后项之后的倒置语序,由于跟今天的判断句的语序不同,这里不予考虑。下面是两个例子:

(i) 古之人有行之者, 武王是也。(5 孟子·梁惠王章句下6)

(ii) 臣闻七十里为政喻天下者, 汤是也。(同上)

例(58)的后项/独有千载0是对前项/中郎0情况的一种陈述,例(59)的后项/远涉山谷,方到五台0也可以看作前项/其余三方四维0的一种/情况0。当/是0成为系词之后,其句法结构跟(6)相同。下面是近代汉语的用例,可以看出,/e0不仅可以是/情况0,还可以是/方式0,甚至可以出现在内嵌句中。

(60)小可是祖代打造军器为生。(5水浒传6第五十五回)

(61)众头领都是步战。(同上)

(62)五更里,听得梁上响,你说是老鼠厮打。(同上)

例(60)–(62)在王力(1937)那里被看成系词的活用,其中(60)、(61)的表词(相当于本文所说的后项)可认为带形容词性,这种做法也是为了处理前后项语义上的特异关系。(62)中空语类出现在内嵌句中,情形跟上文所说的/情况0类系词句(16)相同,只是(16)的空主语/情况0出现在主句中。

按照我们的一贯主张,这种句子含有一个空语类。真正具有/等同/类属0关系的成分是这个空语类跟指称化后项,前项NP/VP其实是被陈说的话题。¹¹⁵²例如:

(63)小可情况是祖代打造军器为生。

(64)?众头领(作战)方式都是步战。

(65)五更里,听得梁上响,你说情况是老鼠厮打。

总结起来,/是0在古汉语中的分布环境跟现代汉语基本一致。在没有取得系词资格之前,为空语类主语提供可能的句法位置;在取得系词资格之后,空语类主语成为合理存在。

跟普通话的/是0比较起来,粤语的/係0出现的句法环境有很大的不同,比/是0要单一得多,¹¹⁶²这就决定了二者后来的变化及其性质有所不同。

(66)访闻苏秀最係出米地。(苏轼5相度准备赈济第三状6)

(67)但得道在,不係今与后,己与人。(5近思录6卷一)

(68)昔有人典选,其弟子係磨勘,皆不为理,此乃是私心。(5近思录6卷十)

(69)国子监自係台省,台省係朝廷官。(同上)

(70)这畜生只除天上有,果係世间无。(5古今小说#沈小官一鸟害七命6)

/係0作为系词的历史显然不及/是0那么长,大概始于宋代(王力1937)。撇开这一点不论,单从语料看,/係0的分布环境也远不及/是0那样广泛,它基本上出现在两个名词短语之间。更重要的是,/係0联系的两个名词短语所指的事物往往是具体的。这一点可以从例(68)/係0和/是0的后项对比看出。当然,元代以后,/係0的系词性越重,它原来的/系属0意义就消除了(王力1937)。这时,/係0的后项也可能是抽象的,如例(70)。不过,/係0居于两名词短语之间的事实基本没变。

/係0分布环境上的这种/狭隘性0使它不像/是0那样衍生出一些新的句法现象。

/係0跟/是0的差异源自二者最初的不同性质:/是0的初始性质是代词,而/係0一开始就是动词,词汇属性上的差异决定了不同的句法投射。另一方面,语言中的断定系词容易从指代词衍生而来,¹¹⁷²当

¹¹⁵² 实际上,这里的/方式0补出来不如不补的好。张和友、邓思颖(2010)曾经指出,空语类是/方式0、/风格0等高度抽象的空语类时,不宜补出。

¹¹⁶² 明清小说和现代有些小说中也有类似/是0那样的强调用法。例如/这原係我起的主意。(5红楼梦6第三十七回)

¹¹⁷² 指代词容易发展成断定词大概跟如下因素相关:1)指代词用在两相关项之间,有分割前后项的作用;2)能够使陈述性前项指称化,使句子由动态句转为静态句;3)指代词,尤其是非人称指代词,往往跟说话人的主观断定直接相关,指代词之后的部分是对前面部分的判定或评说,这样就使说话人的主观断定外显化。

指代词演变成断定系词之后,说话人的主观性渗进,句法上表现为系词的前项可以是话题,同时容纳空主语。而/係0的初始性质就是动词,基本义跟/联缀、系属0相关,如5说文解字6对/係0的解释为:係,束也,从人从系系亦声(卷八上)。¹¹⁸²

/係0的属性还可以从它跟/繫0有关联看出。例如:

(71)大业弥固,何系于诸侯哉?(柳宗元5封建论6;系:关联/)

(72)苟无系于社稷之存亡。(黄宗羲5原臣6;系:关联/ 係)

在/关联0的意义上,/ 0和/係0是通用的。此外,/係0还跟/系0、/繫0通用,意为/拴绑0、/连接0和/带子0。这些都表明/係0的意义较/是0更为实在。这就决定/係0不太可能衍生出/是0那样容纳更为抽象的空语类主语的用法。

总之,由于/係0的初始语义跟/是0不同,句法上也与/是0有别。所以,二者的演变结果自然不同,最终造成普粤话题类系词句的句法差异。

7 结语

本文主要讨论普粤话题类系词句之间的差异,指出二者对于空语类的允准度有别。同时对部分南方方言加以考量,发现/是0类系词语言与/係0类系词语言之间存在比较有意思的对立,前者基本上都能允准空语类主语,后者则存在分歧:粤语的话题类系词句不能允准空主语,而客家话基本上可以接受空主语。

汉语的不同变体语言对空主语的允准能力可以归结到各自的话题句的强弱特征之上:/温和的SVO0的北方话(普通话)以及基本上接近/温和的SVO0客家话允准话题类系词句,具有较弱的/SVO0特征的闽语、吴语等南方方言,也接受话题类系词句,具有/强的SVO0特征的粤语,不允准空语类主语。/是0类系词句在允准空主语方面是一致的,/係0类系词句内部存在差异。

其次,/係0类系词句的粤语某些情况下对空主语的允准跟情态算子的功能相关。

第三,/是0与/係0的共时差异可以追溯到历时层面。历时考察表明/是0与/係0的今之差异原来/古已有之0。

系词句只是空主语话题句的一个必要条件,而空主语是否被允准跟该语言的话题特征之强弱有关。假如这一看法是正确的话,那么,汉语各方言在对话题类系词句的容纳度上的差异只是该语言话题特征强弱的一个个例。而话题特征的强弱,可能跟其他因素比如动词移位的高低(邓思颖 2006)有关。究竟这样的看法是否合理,需要结合其他方言相关的语言事实做进一步的研究。

参考文献

- 邓思颖 2003 数量词主语的指称和情态,载5语法研究和探索6(十二),292-308页,北京:商务印书馆。
 邓思颖 2006 汉语方言受事话题句类型的参数分析,5语言科学6第6期,3-11页。
 邓思颖 2008 /形义错配0与名物化的参数分析,5汉语学报6第4期,72-79页。
 邓思颖 2009 话题句的形成,载程工、刘丹青主编5汉语的形式与功能研究6,36-49页,北京:商务印书馆。
 董秀芳 2004 /是0的进一步语法化:由虚词到词内成分,5当代语言学6第1期,35-44页。
 葛剑雄 1997 5中国移民史6(第四卷),福州:福建人民出版社。

¹¹⁸² 唐钰明(2009)在考察近代汉语的判断动词/係0时也指出,/係0是在/系连0、/系属0义的基础上逐步发展出判断动词的用法。这样,/是0与/係0今天在汉语方言中成为两种不同的系词,可以得到历时的印证。

- 郭锡良 1997 关于系词/是0产生时代和来源论争的几点认识,载5汉语史论集6, 106- 123 页,北京:商务印书馆。
- 李新魁 1994 5广东的方言6,广州:广东人民出版社。
- 李艳惠 2007 空语类理论和汉语空语类的辨识与指称研究,5语言科学6第2期, 37- 47 页。
- 刘丹青 2001 汉语方言的语序类型比较,载史有为主编5从语义信息到类型比较6, 222- 244 页,北京:北京语言文化大学出版社。
- 刘纶鑫 1999 5客赣方言比较研究6,北京:中国社会科学出版社。
- 罗香林 1992 5客家研究导论6,上海:上海文艺出版社。
- 吕叔湘 1980 5现代汉语八百词6,北京:商务印书馆。
- 木村英树 2003 /的0字句的句式语义及/的0字的功能扩展,5中国语文6第4期, 303- 314 页。
- 杉村博文 1999 /的0字结构、承指与分类,载江蓝生、侯精一主编5首届汉语语言学国际研讨会文集6, 47- 66 页,北京:中国社会科学出版社。
- 沈家煊 2008 /移位0还是/移情0?)) 析/他是去年的孩子0,5中国语文6第5期, 387- 395 页。
- 唐钰明 2009 近代汉语的判断动词/系/及其流变,5中山大学学报6第3期, 55- 59 页。
- 王力 1990 中国文法中的系词,载5王力文集6(第十六卷), 355- 434 页,济南:山东教育出版社。
- 王力 1985 5中国现代语法6,北京:商务印书馆。
- 王力 1989 5汉语语法史6,北京:商务印书馆。
- 项梦冰 2004 清流(长校)方言的判断动词,载5闽西方言调查研究6(第一辑), 127- 137 页,北京:新星出版社。
- 叶国泉 罗康宁 1995 粤语源流考,5语言研究6第1期, 156- 160 页。
- 袁毓林 2003 从焦点理论看句尾/的0的句法、语义功能,5中国语文6第1期, 3- 16 页。
- 张和友 邓思颖 2010 与空语类相关的特异型/是0字句的句法、语义,5当代语言学6第1期, 14- 23 页。
- 朱德熙 1978 /的0字结构和判断句,5中国语文6第1期, 23- 27 页;第2期, 104- 109 页。又载5现代汉语语法研究6, 125- 150 页,北京:商务印书馆,1980年版。
- Chao, Y.2R. 1968 The Grammar of Spoken Chinese. Berkeley and Los Angeles: University of California Press.
- Huang, C.2T. J. 1998 Logical Relations in Chinese and the Theory of Grammar. New York & London: Garland Publishing, INC.
- Huang, C.2T. J., Li, Y.2H. A. and Yafei, Li 2009 The Syntax of Chinese. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lee, T. H.2T. and C. Yiu 1998 Final 'de' and 'ge3': A nominalization analysis for cleft sentences in Mandarin and Cantonese. Paper presented at the LSHK Annual Research Forum, The Hong Kong Polytechnic University.
- Matthews, S. and V. Yip 1994 Cantonese: A Comprehensive Grammar. London and New York: Routledge.
- Teng Shou2hsin 1979 Remarks on cleft sentences in Chinese. Journal of Chinese Linguistics, 7, 101- 114.

作者简介

张和友,男,博士,北京师范大学文学院副教授。研究兴趣为句法学、语义学、语言比较。

邓思颖,男,加州大学尔湾校区哲学博士,香港中文大学中国语言及文学系副教授,香港中文大学粤语研究中心主任。研究兴趣为句法学、汉语方言语法等。

Zhang Heyou¹ Tang Sze2Wing²

¹ School of Literature, Beijing Normal University, Beijing 100875

² Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong,
New Territories Hong Kong

Abstract This paper is concerned with the variation between Mandarin and Cantonese in copular sentences. It is argued that the two dialects have different strategies to license the empty category in such copular sentences, focusing on the so2called SH $\bar{\lambda}$ type and HAI $\bar{\lambda}$ type copular sentences. The null subject can be licensed in the former while whether the null subject can be licensed in the latter is subject to the availability of modal operators and perhaps to the prominence of topicalization. It is also shown that the current analysis is well supported by diachronic evidence.

Keywords Cantonese dialectal grammare empty category topic sentence copular sentenc

第九届全国语言学暑期高级讲习班(CLSI9) 通告

第九届全国语言学暑期高级讲习班(CLSI9) 将于 2011 年 7 月 18 日至 8 月 7 日在北京大学举办。设置跨学科的课程是本次讲习班的特色。

本期讲习班分为两段, 第一段从 7 月 18 日到 28 日, 第二段从 7 月 29 日到 8 月 7 日。讲习班课程共设四门。第一段/语言类型学0(主讲教员: 郭锐、刘丹青) 和/语言接触0(主讲教员: 陈保亚、遇笑容、曹广顺、李崇兴)。第二段/语言习得及二语教学理论与实践0(主讲教员: 靳洪刚、姜松、王海丹) 和/词汇语义学0(主讲教员: James Pustejovsky, 生成词库理论创始人, 英文授课)。每段课程经考查合格记 2 个学分(全程记 4 个学分), 课程合格证书由北京大学发放, 国内各高等院校均予承认。讲习班期间同时举办/北大语言学高级论坛0, 已初步确定的讲者有 Jerry A. Fodor(哲学、心理学、认知科学), Janet Fodor(心理语言学)、董振东、黄居仁、端木三、蔡维天、冯胜利、蒋绍愚、李亚非、李宇明、陆丙甫、陶红印、沈家煊、袁毓林、张洪明、祖生利等国内外语言学或相关学科的知名专家。

讲习班招生对象为中国内地和港澳地区高等院校语言学或汉语语言文字学及相关学科专业博士生和青年教师, 每段录取名额为 200 人。学员可选修两段、一段或第二段的某一门课程。仅选修一门课程者须自行解决住宿。报名者须经过资格审查, 全日制在校博士生和选修两段课程的报名者优先录取。

讲习班的学费为: 全日制学生两段 400 元(每段 200 元, 每门 100 元), 在职研究生和教师两段 600 元(每段 300 元, 每门 150 元)。商务印书馆将为被录取的 100 名全日制博士生提供学费奖学金。讲习班的教学场地和由讲习班安排的学员住宿地均在北京大学。住宿费用自理。

相关信息请随时登录 <http://ccl.pku.edu.cn/CLSI9>, 北京大学中文系网页 <http://chinese.pku.edu.cn/> 亦提供链接。申请须网上提交。

(2011 年全国语言学暑期高级讲习班筹备组)